

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 2 - Consulter les éditions du Trésor des joyeuses inventions](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Trésor des joyeuses inventions](#)[Collection](#)[Édition : 1556c. - Trésor des joyeuses inventions - Denise](#)[Item](#)[\[1556c_TJI_Denise\]](#) 138 Ne sois subject au vin ny à la Femme

[1556c_TJI_Denise] 138 Ne sois subject au vin ny à la Femme

Présentation générale du poème

Titre de la pièce Translation d'un Epigrame.

Incipit non modernisé Ne sois subject au vin ny a la femme

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

Relations entre les documents

Collection Édition : 1550 - Traductions de latin en français - Groulleau

Ce document est une variation de :

[\[1550_Tradlatfr_Grou\]](#) 146 Ne sois sujet au vin, ny à la Femme

Collection Édition : 1573 - Recreation et pasetemps des tristes - Huillier

Ce document est une variation de :

[\[1573_Recrepastemps_Hui\]](#) 033 Ne sois subject au vin ny à la Femme

Collection Édition : 1554 - Parangon des joyeuses inventions - Gort

[\[1554_Par_Gort\]](#) 145 Ne sois subject au vin, ny à la Femme est une variation de ce document

Collection Édition : 1568c. - Trésor des joyeuses inventions - veuve Bonfons

[\[1568c_TJI_Bon\]](#) 181 Ne sois subject au vin ny à la Femme est une variation de ce document

[Afficher la visualisation des relations de la notice.](#)

Présentation de l'exemplaire

Formatin-16

Imprimeur-libraireDenise, Étienne

Date1556

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé l'exemplaire<http://data.onb.ac.at/rec/AC10385967>

Type de numérisationNumérisation totale

Transcription du poème

Texte

Ne sois subject au vin ny a la femme,
Car par ces deux souvent l'homme est infame :
Force, & vertu, la femme diminue
Vin beu d'autant, trouble le sens, pietz, & veue :
Plusieurs secretz la femme dire presse :
{G6r}L'yvrongne aussi tous son secret confesse.
Femme aux humains mortelle guerre engendre
Cruelz combatz le vin fait entreprendre.
Horrible guerre aux Troyens advenuz
Feit faire, dont sont a rien devenuz :
Bacus aussi furieux enragé,
La ja pieça par guerre saccagé :
En fin, qui est par femme & vin dompté,
Honte en luy n'est, ne crainte ne bonté.□
Donc pour fuyr leur dons & façons braves,
Brider les fault, & mettre des entraves.
La femme sert pour d'elle avoir lignée :
Le vin esteint la soif desordonnée :
Et qui vouldra ces limites passer,
Blasme & malheur ne faudra d'amasser,[[.]]

Emplacement du poème

Rang dans le recueiln° 138

FoliotationG5v, G6r

Présentation typo-iconographiquePas d'illustration

Informations sur la notice

Contributeur(s)Réach-Ngô, Anne

ÉditeurÉquipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Rechteinhaber : Österreichische Nationalbibliothek

Notice créée par [Équipe Joyeuses Inventions](#) Notice créée le 23/06/2017 Dernière modification le 04/11/2021

